

Л. КОСМОДЕМЬЯНСКАЯ

МЕНАМ ЗОЯ

Копия-Репликация окружной  
Институт усовершенствования учителей

КОМИПЕРМГИЗ  
НУДЫМКАР 1943

## Осиновой Гайез

Тамбовской области, отик северной пельсокин эм посад Осиновой Гайез. Омон ыббез, кытчѳ кодзѳма рудзѳг, зѳр, проса, местаыс волькыт, и только посадѳ пырикѳ—пыдын кырассѳз. Нія чожа ыждисѳ, и быд годѳ керкуоккезлѳ, кодна сулалисѳ посад дорын, грѳзитис опасность буждыны кырас пыдѳсѳ. Тѳлѳн кырассѳзсис вовлывлисѳ посадас тшыг степной кѳиннѳз. И вѳвли, то ѳтик, то мѳдик крестьянинлѳн оз тырмы дзелѳк нето баля,—только асывнас ыб вылись адззасѳ вир следдѳз да куст вылись вурун торок.

Осиновой Гайез—пипуовой вѳррез. Стариккез баитѳны, что важся кадѳ эстѳн былись вѳлисѳ мунны нетуян вѳррез. А ѳнѳ омѳн куш, только улицазын да огородеччезын вербаѳз быдмѳны.

Сы туйѳ тулыссиянь—видззез вылын сера ковѳррез, турун коласын цветгѳз. Юоккез Кашма да Барсучка, коднаын гожумнас поснит челядлѳ пидзѳсви, бура ыждывлѳны. Эта кадѳ

бур хозяйннэз керёны плотинаэз, медбы асланыс огородеччез дынын видзны тулысса васо киськасьом да купайтчём понда: ыбвывся удж бёрын бур овло миськавны тело вылісь буссо да нятьсо, ыркотчыны кодзыткодь ваон.

Революцияодз Осиновой Гайезын олісо вит тысяча гогор морт. Посад ыджыт, торговой; пятницаэзо базаро вовлісо крестьяна быдос матісь деревняэзись. Уна отир ветлісо заробитны денга Москвао, Тамбово, Пензао. Бор локтисо пасьтасьомось городскойез моз, гулянкаэз вылын да вичкуын щеголяйтисо дзуртан сапоггезон. Эз вов отик керку, кытись эз бы ветлы кин-нибудь Москвао нето модик ыджыт городо. Сідз и муніс слава, что Осиновой Гайезын оло отир не простой, а быдлаын вовлом.

Кытшом бурось вөлісо медодза арся луннэз Осиновой Гайезын 1923 годо! Сія кадсянь посадыс бура вежсис. Кык школа туйо лоисо дас школа. Пионеррез гажа горд галстуккезон маршируйтисо вербаэз увтын. Комсомолецез керлісо спектаклез да вечеррез. Вайисо кинопередвижка. Учителлез, агрономмез, врачез лыддьотлісо лекцияэз. И тыр вөлі народыс Народной домын да изба-читальняэзын.

Перыта быдмис посадыс; югытжык да гажажык лоис сыын олаыс.

1923 годо сентябрь 13 луно муніс сельской учителлезлон конференция. Ме вөлі учительницаон. Тода, конференция вылас меным лоис недолыт. Ме муні аслам аймам ордо, Чуриков-

вез ордѡ, а сысянь—гортѡ, Космодемьянскѡйез ордѡ.

Воздухын лѡбалісѡ чераньвеззез, керкуэз дынын кералісѡ капуста, гунаэзын вартісѡ.

Гортын ме понді шогавны. Сѡк жѡ локтіс бабка-повитуха, „Ярычиха“,—акушерка локтіс сѡрѡнжык, кѡр кагаыс шогмис ни. Кывза—кагаыс оз горзы. Беспокоитча: ловья ли? Пыр полі, медбы кагаыс эз шогмы урод: слепѡй нето глухѡй.

А бабка менѡ успокаивайтѡ:

—Но, Любовь Тимофеевна, нылокыт шогмис йѡрнѡсокѡн, сійѡн и оз горзы.

Йѡрнѡсокѡн, дак йѡрнѡсокѡн,—ме эталѡ эг сет некытшѡм значеннѡ. Рад вѡлі, что нылѡ ловья.

Уна год чулалѡм бѡрын, лѡсялас кѡ басни, ме вѡвлі казъмѡта Зоялѡ:

— Зочка, тѡ эд йѡрнѡсокѡн шогмин!

Эшѡ совсем неважын сія серъѡзнѡя висьталіс меным:

— Тѡдан, мама, ме ачым думайта, что ме счастливѡй.

Особенно медбѡрря кык годсѡ Зоя лыддис асьсѡ счастливѡйѡн. Мый бы сія эз думайт, быдѡс петліс сы моз, мый бердѡ бы эз кутчы, кытчѡ бы эз мун—куш кидѡн некѡр эз бертлы.

Сѡк Осинѡвѡй Гайезын ме видзчиси не ныв, а зон: меным коліс, медбы первѡй кагаыс вѡлі зоночка, зоночка понда и нимсѡ одзлань думайті.

Жӧникӧ висьталіс:

— Нылокнымлӧ нимсӧ сетам Зоя.

Космодемьянскӧйез родын Зоя вӧлі любимӧй женскӧй ним.

Сідз и пондїм шуны нывнымӧс.

Шогмис сїя учӧтик, винерик, квать фунт гӧгӧр, ӧддӧн чочком чужӧмока, югыт-голубӧй синнӧза и сьӧд кудриоккезӧн юр вылас.

Аньӧ радуйтчис нучаткаыс шогмӧмлӧ: Космодемьянскӧйез семьяын эта вотӧдз вӧлісӧ только зонкаӧз. Быдӧнныс вӧдитчисӧ менам учӧтик нылочкакӧт, любитісӧ и нежитісӧ сїйӧ.

А ме, вӧвлі, каття сїйӧ шоньтжыка, жмита морос бердам да ветлӧта ськӧт, ачым сьыла нето байта. И меным кажитчис, что Зояыс вежӧртӧ менчим байтӧмсӧ, и меным вӧлі ськӧт бур.

Пинӧккез сьлӧн петісӧ одз, одз пондїс лепитны; годӧдз сїя котрасис ни.

Кӧр шогмис сьлӧн вон, Шурик, Зояыс мяян лыддисис „ыджытӧн“ и пызан сайын пукаліс ӧтлаын ыджыттӧзкӧт, только кузь кока стул вылын. Сӧк сьлӧ вӧлі кык годся невна етшажык.

Но мукӧд коста эта „ыджыт“ мортыс шувліс:

— Мама, Зоя мыдзис. Киат бы кая, чапкы Шурасӧ.

Ме босьтывлі киам этӧ виньӧрик басӧк нылочкасӧ ӧтлаын Шураыскӧт. Шурасӧ любиті сы понда, что сїя Зояся учӧтжык, а Зоясӧ—сы понда, что сїя менам первӧй и кывзїсь, не капризнӧй.

Ме одз пондї сїйӧ велӧтны удж дорӧ.

Ачыс учёттик, а зыбка дюттьётө, көр Шура-  
ыс пондас горзыны. Саймас—суйыштас сылө  
өмас няня, медбы эз горзы, көр ме абу гортын.  
„Зоя, вай пелёнка“, „Зоя, вай чашка, пызан  
вылись книжка, сувтөт аслас местаө стул“.

Сідз и быдмис менам учёттик отсалісьө.

Чожа сія уна ни керис керку гөгөрас, ачыс  
этө эз казав,—и кытшөм охотаөн керліс быд-  
кодь удж! Куим-нельгодся Зоя кутас кийттыс  
Шурасө, мөд киас бутылка, и муно бабыс ордө  
йөвла.

„Зоя, тэ ыджытжык, а Шура учёттик“—сылө  
эта йылісь и баитны эз ков: ачыс адззө, чтө сы  
гөгөр быдөнныс уджалөны. Көр быдөс ассис  
учёттик делозсө керас, то юалө: „А эшө мый,  
мама?“

Төда, ме мөс высьті, Шурасө видзи өлөдзам.  
Мөссө сөйөны гуттэз, сія өвтө бөжнас. Зоя су-  
лалө чашкаокөн, видзчысьө йөв. Мөсыс вачкис  
меным бөжнас. И вдруг Зоя (чоуж сія вөлі) ки-  
оккезнас кутіс мөслісь бөжсө, ачыс шатөкөн  
пондіс вашөтлыны мөсыс спина вылісь гуттэсө  
да шувлыны: „Эн вартлы мамөс бөжнат“.

Чачаэз сія неөлдьөн любитіс, а подружкаэз  
коласын одз лоис юралісьөн. Пондөтліс орсны  
„учительницаөн“ (этөн игранас орсіс өкмыс го-  
дөдз, көр школаө ни ветліс). А то керас гөрд  
флажоккез, сеталас нійө челядөккезлө, сувтөтас  
нійө рядө и пондө маршируйтны, да эшө пес-  
няэз велөтас сывны, медбы песняэзөн ветлө-  
тісө, кыз демонстрация коста.

## Партизанскöй песняэз

Кöр Зоялö вöли квать год, мийö муним Си-  
бирьö, Енисейскöй округö, Канскö. Зоя перву-  
ись мунис вöлөн станцияöдз, первуись адззылис  
поезд. Муним сизим лун. Кöр локтим Канскö,  
ме и жöникö баитим народнöй образованнё от-  
деллөн заведующöйкöt, кытшöмö бы бöрйыны  
посад, медбы велöтны öтлаын, öтик школаын.  
Эна луннэзö Шурасö кольлим Зоя ки вылö.

А кöр невна олыштим, кыз Зоялö пондисö  
гленитчыны сибирскöй крайес! Ся вниматель-  
нöя видзötис быдöс вылö. Быдöс сылö кажит-  
чис удивительнöйөн: и юрсянь кокувтöдз. мехо-  
вöй паськöмö пасьтасьöм отир; и сяс, что Кан-  
скын эз вöв сьöд нянь, а сёйисö только чочко-  
мö; и сяс, что сибиряккес курччалисö сир,—ко-  
нечно, Зоя сэтөн жö пешлис сийö и недоволь-  
нöя чуқыртис чужöмсö: сирыс вöли совсем не-  
чöскыт.

Мийö получитим назначеннё Шиткинскöй  
районö. Ме и жöникö локтим гортö, а Зоя абу.  
Шура висьталис, что ния öтлаын орсисö, а сы-  
бöрын Зояыс кытчöккө öшис. Ме ветлötи омөн  
город кузяс,—сия учötик, керкуэз пуовöйöсь,  
лажмытикöсь, пуовöй тротуаррез. Зоя некытөн  
абу! Кошшыны Зоясö мунис жöникö. Ме горза,  
места аслым ог вермы адззыны.

Видзöта, локтö менам Зояö айыс бердö кут-  
чисьöмөн. Вöлöма, сяс шедöм базарö, небöм  
сир и мунöм одзлань. Немись эз пов тöдтöм

городын, тѳдтѳм отир коласын. Сылѳн сѳк ни вѳлі олан дынѳ жаднѳй любопытство. Мунѳм вѳр дынѳ, а туйсѳ гортѳ, гостиницаѳ, и вунѳтѳм. Сійѳ нуѳтисѳ милицияѳ. Кѳр жѳникѳ локтис милицияс, Зоя пукалѳ сѳтчн, кыз гѳсь, юѳ чай и совсем спокойнѳя, серьѳзнѳя висьтасьѳ рѳднѳй крайез йылись.

Посадын, кытѳ мийѳ шедім, сѳк уна эшѳ вѳлісѳ кулаккес. И Зоя ѳддѳн дивуйтчн, мыля этѳ ѳтік мортлѳн сымда вѳввез, мѳссѳз, баяѳз быдса сотня и сѳтшѳм ыджыт керку, — мыйлѳ сылѳ быдѳс этѳ?

Зоя внимательнѳя кывзис сибиряккеслис нюзлалана баитѳмсѳ.

Часто сія котрасьлис ю дынѳ. Сѳтшѳм юѳсѳ сія некѳр эшѳ эз адззывлы. Ыджыт, паськыт, — кѳр сулалан, то юр бергѳтѳ вѳйс перыта визывтѳмсянь.

И ѳна местаѳзлѳн приволье покоритис сійѳ.

Деревенскѳй нывкаок, сія пыр быдмис прирѳда шѳрын, а эстѳн сьѳлѳмсянь пондѳс сійѳ любитны.

Ягѳдавны ветмывлім ведраѳзѳн. Малинавны ветмывлім ѳтлаын вооружитѳм мужиккескѳт: ош тожѳ любитѳ малинасѳ, и часто малинникас позьѳ пантасьны чукуля коккѳт.

Гожумнас воѳ льѳм, вѳместаѳзын — сьѳдьягѳд. Льѳмсѳ сибиряккес заптѳны мешѳккесѳн, косьтѳны, изѳны мельницаын, сыбѳрын чѳскыт коричневѳй пизьсѳ заваритѳны да юѳны сійѳн чай и пѳжалѳны прѳггез.



Тшак и ягѡд тѡвнас сулалѡны керкуэзас кѡ-  
нѡссэзын.

Пыжжез локтѡны ю вывсянь тырѡдз грузи-  
тѡмѡсь чериѡн.

Кызд жѡ Зоясѡ позис орѡтны ва дынись, вѡр  
дынись? И вѡрын ошкѡт пантасьѡм сійѡ эз пов-  
зѡт, а, пожалуй, ѡддѡнжык кыскис сѡтчин.  
Босьтас учѡтик корзинка и—вѡрѡ. А вѡрыс орд-  
чѡн. Вековѡй кедррез, лиственница, ныв, кѡз-  
ээз быдмѡны сѡтшѡм тшѡка, что уррез чечча-  
лѡны пу вылись пу вылѡ. Вѡрын—шы абу. Пу-  
ээз—великаннэз, и кажитчис, что и овны ны  
коласын долженѡсь великаннэз: ошшез, лосsez,  
пѡрись кѡиннэз. Кажнитас кок увтын ув, нето  
кѡс пу пѡрас, нето тупка серѡмтчас, кага моз  
пондас горзыны,—лоѡ гажтѡм. Зоясѡ нем эз  
повзѡт.

— Мийѡ неылѡ мунам, пыдѡ ог пырѡ.

Шурасѡ нето кинѡс-нибудь соседдэзлись че-  
лядѡкѡс сѡбрас босьтас.

А мымда висьтасьѡмыс вѡлі быд пырись  
вѡр кузя ветлѡтѡм бѡрын! Кузьрыт пукалѡ, си-  
ноккес сотчѡны, и сѡ касьтылѡ, мый адззыліс  
вѡрас.

И юсѡ, перытѡ, паськытѡ, сја пондїс любит-  
ны первѡй лунсянь. Пыр, кытчѡдз мийѡ сѡтчин  
олїм, Зоя привязанностьын ю споритїс вѡркѡт.  
Петас берегѡ и дыр сулалѡ, видзѡтѡ ваыс пе-  
рыта визывтѡм вылѡ, йиррезын ва бергачез  
вылѡ. Видзѡтан—и кажитчѡ, ачит кывтан ва-  
ыскѡт.

Вадорё Зоя отлаын Шуракот ветлывліс вала. Босьтас чайник нето учотик ведраок, аккумуляторная гумыштас, и кыкөн Шуракот ноботоны ведрасё.

Октябрьсянь и майодз юыс вөлі дорёма йыон. Төлыс кодзыт, мороззээ сибавлісё 57 градусодз, но төвтөг, и мянлө эз вөв кодзыт. Челябинскө ме кооперацияын неби пимиз, и быд лун менам челядьё гажөн ысласьлісё дадөкөн.

Шоньт луннэз локтөм бөрын отирыс пондисё лөсьотчыны га ыждөм кежө. Ваыс сэтчин ыждывлө бура: кылөтө керкуэз, пода, вөтьё кынымкө лун кежө быдса деревняэз, и отирыс мунөны керөссэзё.

Зоя кыліс гыриссезлісь эта йылісь баитөмсё. Вот эшө виль, адззывлытөм событие!

— Мама, а кыз мийө мунам гортись?

— Кыз быдөнныс: пыжө пуксям.

Юыс вөлі ордчөн, керкуыс мяян сулаліс вылын берег дорын.

— Ва локтас, Шура, тэ полан?—юавліс Зоя.

— А тэ?

— Ме—ог.

— Но, и ме ог.

Но ваыс эз ыжды. И Зояёс обида кутис, көр төдис, что керөссэзё пышшыны озков.

Зоя любитис песняэз. Сибирьын гражданскөй война кадсянь сьылісё уна партизанскөй песняэз. Нія особенно сьлө гленитчисё.

Зоя часто ветліс киноѳ. И кыскис сійѳ не сымда киноыс, мымда песняэз, кѳднѳ сеанс одзас сьыліс народыс.

Сьылісѳ действительно бура: сьѳлѳмсянь, печальнѳя. Ѳні меным оз усьѳ тѳдвылам сы любимѳй песнялѳн кыввес (гортын сія сьыліс Шураыскѳт), но прогласыс кольччис менам памятын, сідз жѳ кыздз и медбѳрья кыввез: „...куліс том партизан“.

## Школа

Тулсынас ме понді думайтны Сибирись мунѳм йылісь. Сойезѳ меным гижисѳ Москвасянь, корисѳ дынаныс. Да и гажтѳмтчи роднѳй местаэз понда.

Чулаліс учебнѳй год. Мийѳ жѳникѳкѳт июнь месяцын получитім отпуск и янсѳтчим сибирскѳй крайезкѳт. Челядьсѳ кежѳтім менам аймам дынѳ Осинѳвѳй Гайезѳ, а асьным мунім Москваѳ.

Ме понді уджавны учительницаѳн, а жѳникѳ — Тимирязевскѳй академияын. Олім кытчѳдз сойѳ ордын.

Ѳтпыр ме айѳсянь получиті письмо, что челядыс шогалѳны скарлатинаѳн. Ме муні Осинѳвѳй Гайезѳ. Зоя пондіс веськавы ни. Кѳсынник, сія быдѳс шогѳттэзѳн шогаліс кокнита. Шураыс шогаліс ѳддыѳн сьѳкыта. Кѳр сылѳ лоис долытжык, ме лѳсьѳтчи мунны. Зоя некыздз эз лэдз менѳ.

— Мама, бѳра миянѳс колян, ѳтнат мунан. Некокнит вѳлі и меным кольны челядьсѳ, но ковсис: уджыс оз видзчись.

Тулыснас жѳникѳлѳ сетисѳ комната, кытчѳ ме и вайѳті челядьѳс.

Чулаліс год сѳксянь, кыз мийѳ мунім Сибирись. Ме корси Октябрьскѳй районѳ, ѳні Тимирязевскѳй, Академияын школаѳ, кытѳн унажыксѳ велѳтчисѳ студенттѳзлѳн челядь. Эта школаѳ ме сеті Зояѳс и Шураѳс. Зоялѳ вѳлі кыкыямыс год, а Шуралѳ—квать.

Локтіс Зоя, быдмѳм и серьѳзнѳй. Сѳтчин, посадын, шогалікас Зоя почти ѳз пантасьлы челядькѳт. Сылѳн „обществоыс“ вѳлі дедыс да бабыс, особенно бабыс Мавра Михайловна. Боѳк и вежѳра нылочка велаліс баитны ыджытѳз моз и нельки ны моз жѳ рассуждайтны.

Ѳтпыр Зоя казяліс—челядь куритѳны. Зоя нылѳ висьталіс: „Учѳтиккезлѳ куритны оз туй,—дыр я бедаѳдз: пожар керат“—топ сідз жѳ, кыз баитліс бабыс Мавра Михайловна.

Мѳдпырся велѳтіс соседкалісь нывкаокѳс: „Параня, мыйлѳ тѳ баитан рязанскѳйез моз? Тѳ кывзы, кыз мѳдіккез баитѳны“.

Зояѳс примитисѳ пионерѳ.

Сія вѳлі сѳтшѳм возрастын, кѳр челядь перыта быдмѳнны да развивайтчѳны, кѳр нылѳн мыччисьѳны да зорамѳны характерлѳн нія свойствоѳз, кѳднѳн нія одзлань пырасѳ асланыс оланѳ.

„Пионер—быдӱс челядьлӱ пример“. И серь-  
ёзностьӱн и страстностьӱн, кытшӱмӱ сӱя пырт-  
лӱс быдлаӱ, Зоя кутчис аслас пионерскӱй обя-  
занносттез бердӱ.

Первосянь жӱ сӱя видзӱтӱс пионер званнӱ  
вылӱ (а сыбӱрын комсомолка званнӱ былӱ), кыз  
долг былӱ, обязанность былӱ. Медодз—лоны  
правдивӱйӱн. Бӱбӱтчиссезӱс, ошшасиссезӱс  
терпитны эз вермы. Классын сибӱтчас бӱбӱт-  
чись зонкаок нето нывкаок дынӱ, видзӱтас весь-  
кыта синнэзас и тшӱктас винитчыны:

— Висьтав честнӱй пионерскӱй! Нет, тӱ ки-  
тӱ лӱбты. Мыля галстуктӱг? Эх, тӱ, пионер!

Пионерскӱй галстуклӱ Зоя сетлӱс ыджыт  
значеннӱ.

Кыз одзжык вӱлӱ юралӱсьӱн челядь игра-  
эзын, сӱдз и сӱтӱн, классас, лоис челядь вожа-  
кӱн. Бурӱтлӱс видчиссезӱс, ӱлӱс челядьӱс. Каяс  
стул былӱ, ӱлас горӱтлӱссезӱс и терпеливӱя,  
настойчивӱя, неӱтпырись висьталас сӱйӱ, мый  
колӱ керны. Упорнӱй сӱя вӱлӱ: некӱр костӱ оз  
дугды, кытчӱдз оз кер ас мознас, мый лыддӱӱ  
правильнӱйӱн. „Ме сулала справедливость пон-  
да“—сӱдз и баитлӱс. И тӱда, сӱдз и думайтӱс.  
Справедливость сы понда вӱлӱ самӱй ыджыт,  
самӱй важнӱй делӱн. Челядьлӱсь дразнитӱм:  
„ме—справедливӱй“—сӱя бытьтӱ эз и адззы.

Сӱтшӱммезӱс, кӱдна леститчӱны, терпитны  
эз вермы. Ачыс некӱр и некин дынӱ эз леститчы.

Велӱтчис Зоя бура первӱй классэзсянь.  
Уроккез кежӱ лӱсьӱтчис пыр добросовестнӱя.

Сӱстӱм и аккуратнӱй тетраддез, книгаӱз учебнӱй год конецӱдз ӱтик пятнооктӱг.

Ме и жӱникӱ менам—кыкнанным уджалӱм. Зоялӱ мукӱд коста ковсис ветлыны магазинӱ продукттӱзла и готовитны обед. Быдӱс ӱтӱ сӱя ештӱс керны—и не кыз-нибудь: „кыз-нибудь“ сӱя нем ӱз кер и ӱз вермы терпитны, кӱр сӱдз керисӱ мӱдиккез.

Кӱр сӱя велӱтчис куимӱт классын, мийӱ полчитӱм буржык комната, Александровскӱй проездын, и челядӱсӱ сетӱм 201 школаӱ. Нӱльӱт классӱ вуджикӱ Зояӱс премируйтӱсӱ похвальнӱй грамотаӱн, и сыбӱрын ӱтик классисӱ мӱдик классӱ Зоя вуджлӱс ни, кызз отличница.

1938 годӱ октябрь месяцын сӱя гижсис комсомолӱ. ӱта луныс сы понда вӱлӱ праздникӱн. Кытшӱм серьӱзностьӱн и любовьӱн сӱя готовитчис ӱта лун кежӱ, лыддӱтӱс политическӱй литература, изучайтӱс устав! Гордӱй, счастливӱй, сӱя мыччалӱс меным ассис комсомольскӱй билетсӱ. Мыччалӱс и дзевис. Берегитӱс сӱйӱ, кызз синӱс. Лишнӱй раз меным и Шуралӱ ӱз сетлы, следитӱс, медбы ӱтик пятноок сы вылын ӱз вӱв. И сӱдз жӱӱ берегитӱс ассис комсомолкалӱс званнӱсӱ. Ме тӱдӱ, что школаын сӱя ас вылас босьтӱс ыджыт общественнӱй удж. Но школнӱй общественнӱй делӱс сылӱ лоисӱ етша. Кутчис велӱтны грамотаӱ ӱтик инькаӱс, гортся хозяйкаӱс, кӱдалӱн вӱлӱ учӱтик кага и ветлыны гыриссез понда школаӱ сӱя ӱз вермы.

И мѳдік челядьсѳ школаас, комсомолецезѳс-отличниккезѳс кыскис эта уджѳ — велѳтны малограмотнѳйезѳс; тѳрмѳтліс и видіс нійѳ, кин умѳля относитчис аслас обязанностез дынѳ.

Ачыс сія „учительница“ дело бердѳ кутчис пыма. Составитіс уроккезліс план. Менчим босѳтліс книгаез методика сѳѳрті. И учебнѳй год чулалѳм бѳрын сѳлѳн велѳтчисѳыс велаліс гижны и лыддѳѳтны.

1933 годѳ совсем видзчисѳтѳг куліс менам жѳникѳ. Зоя любитіс айсѳ. Челядь дынѳ сія относитчис строгѳя, но Зоя лыддис айсѳ справедливѳйѳн: эта вѳлі сы понда самѳй главнѳй.

Пондім мийѳ овны айтѳг.

Вѳвлі ѳксясѳ посодзас керкусис быдѳс челядыс. Ѳтік баитѳ: „Менам айѳ, кыз лѳгасяс, тышкасѳѳ“, „И менам,—а то эшѳ и мамѳ“, „Вот Космодемьянскѳйезлѳн айныс абу—вартлыны некинлѳ“. Челядыс джынсѳ шутитѳны, джынсѳ баитѳны серъезнѳя,—кѳть и лѳгувья кинлѳ павкас айыссянь нето мамыссянь, но кыз нійѳ не любитны? А Зоя шуас: „Менам мамѳ миянѳс Шуракѳт некѳр чуньѳн оз вѳрзьѳт“.

Мукѳд соседкаез жалейтасѳ менчим челядсѳ: „Айтѳг быдмѳны—нечѳскыт айтѳм оланыс. А мам, известно: только нежитѳ“.

Ме тѳді, что некокнит челядѳлѳ айтѳг и кери быдѳс, медбы челядыс эз чувствуйтѳ сиротство, эз адзѳѳ нужда.

Ме уджалі ђддьѡн уна, выходнѡй луннэз-тѡг, мед только челядыс вѡлісѡ пѡтѡсь, кѡмѡтѡмѡсь и пасьтѡтѡмѡсь: аслым нем эз ков.

Бур отсалісьѡн и ѡртѡн менам вѡлі Зоя. Мийѡ ськѡт и оджык бура олім, но жѡникѡ кулѡм бѡрын Зоя, кыз казялас менчим синваэз, сибѡтчас ме дынѡ, бурѡтѡ:

— Эн горзы, мама, олам, миянлѡ уна оз ков, а сѡтѡн ме быдма, понда тѡнѡ вердны, эн тѡжды.

Энѡ кыввесѡ сія баитліс медбѡрья луннэзѡдз.

Ме муна асывнас, локта гортѡ сѡр рытѡн, а Зоя ештивліс керны быдѡс: обед лѡсьѡтас, гор лонтас, джодж миськалас, небас, мый колѡ. Шура только ва кайѡтліс да керосинла ветывліс. „Джодж чышкыны, магазинѡ ветлыны—ѡтѡ быд нывка вермас керны“.

Унажык зонкаэз моз, сія лыддьывліс, что эмѡсь делоэз „только нывкаэз понда“ и эмѡсь „мужскѡй делоэз“. А вот менам Зоя аслас оланѡн докажитіс, что абу му вылас сѡтшѡм дело, кѡдѡ эз бы вермы керны пым сьѡлѡма смелѡй нывка.

Шура—способнѡй. Особенно кокнита сьлѡ сетсис математика, сѡтѡн сія айыс сьѡрья. Увлекайтчис техникаѡн и живописьѡн. Но, аслас способносттез вылѡ надейтчикѡ, сія лѡдзчисьліс, уроккез велѡтис небрежнѡя,—и, видзѡтан кѡ, ваяс тетрадыс „пос“. Воныслѡн быд „пос“ понда Зоя тѡждіс ѡддьѡнжык, чем сія ачыс.



— Эта тэнат удж, вежортан? Тэныт абу сетома право умоля относитчыны удж дыно.

Шура сералис:

— Кытшом адззисис! Тэ сьорті, ме умольжык тэсса и ог вермы вежортны быдос это премудростьсө?

— Верман ко—докажит! Листайтин книгато и чапкин? Нет, тэ пондотин, дак конецодз вайот; сэк висьталан: верма!

Отпырись менам вон, коммунист, Сергей Тимофеевич вайис корректураэз да чертёжжез.

— Но, Шура, вот тэныт „мужской“ удж. Сидз я мый я? Мамытло отсалан.

Адзза, менам Шура шы оз сет. Дядяислон предложеныс кажитчис сыло, колө думайтны, сы оланө пыромон, а Шуралө эта оддөн эз гленитчы.

Рытнас Зоя шуө меным кыз бытьтө нем абу и вөвлөм:

— Мый, мама, пора дело бердө кутчыны. Ойнас джын уджсө керам.

И кутчө чертёжжез бердө.

Шура косойон видзотис сы выло, сибöрын лөгөн висьталіс:

— Но, кытчө тэныт! Пуксы лучше аслат книгаэз сайө. И тэтөг верма.

Сидз Шура пондис уджавны, но Зоя пыр отсалис сыло. Это вөлісө менам челядылөн первой заработокжез.

## Юность

Они, көр Зояыс миян коласын абу, ме, көр уськөта төдвылө, мый сия оликас керис, кыз баитис, көр уськөта төдвылө ыджытсө и учөтсө, мый йитөма ськөт, ме буржыка адзза аслам нывлись характерсө, чем адззи сэк.

Сы дженытик оланын вөли мыйкө быдса, ровно сия вөли кисьтөма өтик куськись.

Көр сия вөли эшө кагаок, ме сьлө баитли: — Эн откажитчы некытшөм самөй учөтик делөэзись—учөтись шөгмө ыджыт. Сидз баитис Ленин.

Зоя этө некөр эз вунөтлы.

И сталинскөй кыввез пыдына пырисө сы душаб: „Труд миян странаын—честь дело, слава дело, доблесть да геройство дело“.

Эта вылын сия воспитывайтчис.

Комсомолын, школаын, гортын —быдлаын сия быд удж дынө, көдө сьлө колис керны, относитчис сидз, кызз велөтисө Ленин и Сталин.

Сия вөли өддөөн строгөй мөдиккез дынө и медодз ас дынас. Терпитны эз вермы и просто эз вежөрт, кызз позьө кутчыны дело бердө и не керны досповна, а керикө—керны не „отлично“ вылө. „Нем керны близир понда“—этө мийө сысянь кывлим унаись.

И эшө өтик, көдалө мийө дивуйтчим: Зоя некөр эз дышөтчы. Вөвлі, колө кө, чеччас асыв-

нас нёль часо, а то и совсем оз вод, а делосо керас.

Отпыр Зоя локтис школасянь и висьталис: „Талун отик нылочка получитис умоль оценка и,—верман аслыт представитны?—пуксис парта сайо и сералис. Меным воли сы понда стыд, а сыло нем абу—серало, бытьто сидз и коло“.

Аслас записной книжкао Зоя гижис: „Уважайт асьто, эн переоценивайт, эн дзевсись аслат кышо, эн ло отик бокаон, эн горотлы, что тэно оз уважайто, оз ценито, а унажык уджав ас вылат—и лоас унажык уверенность“.

И эшо: „Упорство да мужество чужоны препятствиеэз вермико“.

Зоя бытшома тодис, что оз справитчы, сывтотом цельодз оз лок только сия, кин отступитас, кинлон оз тырмы упорство да мужество.

А сылон упорство, настойчивость волисо быдлаын: некор сия эз повзы, нем эз кольлы досповна кертог.

Сыло съокыта сетсис математика. Мукод коста Шура отсавлис сыло. А частожыксо сия эз кор отсотсо. „Ачым думайта“. И оз поднав книгасо ойбыт, а ашынас ваяс „отлично“.

Чулалисо годдэз. Нывкаокись Зоя лоис нывкаон. Сия вежортис, что сылон не математической юрыс, инженер сысь оз пет, и борйис аслыс литературной профессия. Лоас литература велотисон. Думайта, мечтайтис сия гижны книгаэз; сылон пым солломло воли мый сет-

ны мѳдіккѳзлѳ,—но ѳта йылісь сія некинкѳт ѳз баитлы. Вѳлі сын настоящѳй пытшкись гордость, ѳз любит осьтны ассис думаѳсѳ.

Кытшѳм увлеченнѳн сія лыддѳѳтліс рускѳй писателлезлісь великѳй твореннѳѳз! Пушкин, Толстой, Горький, Некрасов, Чернышевский, Николай Островский. Ны произведеннѳѳзись, ны оланісь босьтіс сія мужество да упорство уроккѳз.

Зоя ѳддѳѳн любитіс родина, ассиным народ, ассиным страна. Ме казялі: сія сѳ ѳддѳѳпжык интересуйтчис исторіяѳн, миян народлѳн чулалѳмнас. Рускѳй писателлезлѳн произведеннѳѳз тшѳктісѳ сійѳ пондыны любитны народнѳй творчестволісь памятниккѳз, песняѳз, былинаѳз. Кыкьямысѳт классын сія гижис работа: „Илья Муромец—рускѳй мулѳн богатырь“.

Школаын ѳта работаыс ѳнѳдз лыддисьѳ медбурѳн.

Уна книгаѳз Зоя лыддѳѳтис история сьѳрті. Лыддѳѳтис Александр Невский йылісь, Дмитрий Донской йылісь, Суворов йылісь, Кутузов йылісь. Сія тѳдіс и Чудскѳй ты вылын битва йылісь, кѳда дырни асланыс вирын пѳдісѳ понрыцаррез, и лиммез йылісь, кытѳн кынтіс враггѳс Иван Сусанин, и Альпийскѳй йысялѳм керѳссѳз йылісь, кѳднѳ штурмуйтіс Суворов, и Бородинскѳй сраженнѳ йылісь, кытѳн дрѳгнитісѳ Наполеонлѳн полккѳз. Кутузов йылісь, кѳдѳ царь волялѳ паныт бѳрйисѳ главнокомандующѳйѳн, сія висьтасьліс школнѳй собран-

нѣэз вылын. „Война и мир“ лыддьотікӧ Зоя гижліс Бородинскӧй бой йылісь, партизаннэз йылісь. Геройезлӧн—народнӧй мстителлезлӧн—подвиггез восхищайтісӧ сійӧ. Бура сія декламируйтіс „Бородино“, „Иван Сусанинлӧн смерть“.

Зоя кажитчис замкнутӧй нывкаӧн. Ас йывсис, аслас чувствоэз йылісь сія эз любит баитны.

А былисьсӧ сія вӧлі боӧк, общительнӧй нывка и, тӧда, часто тӧждісис сы понда, что эз вӧв сылӧн ыджыт, настоящӧй, цельнӧй дружба. Любитіс сія гажӧтчӧм, смех, музыка, театр. „Мама, тэ некӧр эн откажитчы театрӧ билеттэзісь. Он кӧ мун тэ, ме муна“. И ме старайтчи работа вылын судзӧтны билеттэз и сетны Зоялӧ, сідз кыз тӧді, что Зоя понда эта лоас ыджыт удовольствие. Сы туйӧ, театрись локтӧм бӧрын, Зоя сэтшӧм бура висьтасьліс миянлӧ сцена вылын адзылӧмсӧ да кылӧмсӧ, что мийӧ Шуракӧт бытьтӧ асьным вӧлім сэтчин.

Висьтасис сія ӧддӧн бытшӧма. Сэк сылӧн пырся серьёзность-пыр вдруг мезмыліс юмор (черта, кӧда вуджис айыссиянь).

Вӧлі сылӧн настоящӧй мимическӧй дар. Мукод коста, аслас обычнӧй голосӧн баитікӧ, Зоя казаявтӧг вежліс голоссӧ, тонсӧ, манерасӧ, — ачыс оз и серӧмтчы, а мийӧ сералам синваэз петтӧдз, кыз ловьяӧс, тӧдам сійӧ, кинӧс Зояыс изображайтіс.

Зоя шогаліс сьёкыт шогётён—минингитён. Куйліс Боткинскэй больницын. Лун и ой мийё думайтём только ётік йылісь: веськалас я Зояыс? Профессор Моргулис мырддис сійё смерть гыжжезісь.

Меным висьтасис сьёёрын врач Бельская, кытшём сьёкыта шогаліс менам нылё.—Сылё керлісё уколлэз спина вемас—операция сьёкыт и мучительнэй. Но шысеттёг, ойзытёг, горётлытёг Зоя терпитіс сійё. Больницаын сійё быдённыс пондісё любитны. Доктор Бельская шутитёмён байтліс меным, кёр ме вовлі и вайлі Зоялё фрукттэз—виноград, яблочкез, мандариннэз (сэсса первёй кык неделясё Зоя нем эз сёй):

— Тёдан мый, Любовь Тимофеевна? Сет меным Зоясё ныв туйё!

Нылокё менам куйліс пластён, юроксё оз лэбты, висьё юрокыс...

Но кыз только сылё лоис долытжык, корис:

— Мама, вай меным книгаэз.

Ме вайи, кытшёмось сія корис. Дежурнэй сестраэз тожё сетавлісё сылё книгаэсё, и ачыс профессор Моргулис пыртліс сылё газетаэз.

Кёр пондіс петны больницасис, лоисё сылён ёртэз, кёднакёт сылё неохота вёлі янсётчыны. Фамиллэсё нылісь ме вунёті, но тёда, что ётё вёлісё ыджыт морттэз: ётік—том инька, мёдік—детскэй писательница нето литературнэй критик, пёриськодъ ни.

Шогёт ёёрын Зоя веськётчис санаторийын, Сокольникиын. Ме кори путёвкасё народнэй

образованнѣ отдел-пыр и союзлѳн обком-пыр. Санаторийын Зоя олѣ нѣльдас лун. Сэтчин сѣя ѣнмис.

Ме часто вовлѣ Зояыс дынѳ. Санаторийын шоччисиссез коласын ѳксис общество бур, интереснѳй отирись, ѳтлаын кѳднакѳт ме пыр адззывлѣ Зоясѳ. Вѳлі сэтѳн писатель Аркадий Гайдар (сыкѳт Зоя баитлѣс медчасто), Хасан ты вылын бойезын участниккез, московскѳй театррезись артисттѣз. Нѣя баитѣсѳ, что Зоялѳн сценическѳй чужѳм и художественнѳй натура, и советуйтѣсѳ мунны театрѳ. Вѳлі санаторияс и Зоялѳн приятельница—пѳриськодь писательница. Быдѳнныс нѣя вѳлісѳ Зояся пѳрисьжыкѳсь; сѣя—медтом.

Сы йылісь, что Зояыс уналѳ гленитчис, что уна сѣйѳн увлекайтчисѳ, ме тѳда сы рассказзѣз сьѳрті. Но гленитчис я сылѳ кинкѳ, увлекайтчис я сѣя?.. Сѣдз ме ог тѳд ѳнѳдз.

Санаторийись петѳм бѳрын, Зоя пондѣс вѳтны велѳтчѳм сьѳрті ѣрттѣсѳ. Враччез ѣз тшѳктѳ сылѳ керны ѣтѳ, советуйтѣсѳ кольчыны мѳдік год кежѳ, но Зоя ѣз понды и кывзыны: „Ѵз тырмы, медбы Шура—месся томжык, а школасѳ кончитѣс одзжык!“ И пуксис книгаѣз сайѳ, сетѣс зачѣттѣз (ѣкзаменнѣзись сѣйѳ освободитѣсѳ) и вуджис дѣсѳт классѳ.

— Ме, мама, ѣшѳ не быдѳс осьтаѣсѳ вочи; сэтѳн, тѳдан, мымда бы ѣшѳ занимайтчыны колѳ! Но ничего, гожумнас вѳта, арсяняс дѣсѳт классас бѳра отличицаѳн лоа!

## Зоялөн мунём

Июнь 22 лунё асывнас ме муні трамвайын и эг кыв Вячеслав Михайлович Молотовлісь радиоот выступленнёсö. Көр ме локті гортö, Зоя и Шура панталісö менö возбуждённöй чужöммезөн. Нія баитісö öтамöднысö одзалёмён:

— Мама, война... Немецез уськөтчисö миян Союз вылö!

— Öні быдöс оланыс пондас мунны мөднөж, — висьталіс Зоя синнэзас кытшөмкө лөг, меным төдтөм биокөн.

Ме эна кыввезлө эг сет некытшөм значеннө, эг кыв нын нем особеннöйсö.

А Шура горөтчис:

— Мый босьтны тiянсянь, нывкаэзсянь, пукалö ни тiйö, шы эд сетö!..

Война! Эта грознöй кылыс быдлөн вöлі пыр төдвылын. Мужиккез, соседдэз, мунісö армияö. Шура недыр мыйись муніс трудовöй фронт вылö Смоленск увтö.

А Зоя горөн жалеитіс, что нывкаэсö оз босьтö армияас.

— Муні бы ме, мама, ныкөт.

И содтіс:

— Лыйсьыны ме кужа бура.

Сiя ветлывліс тирö, военнöй занятиеэз вылö, но только öні локтіс менам сознаннөдз, что менам нылö вермас лоны воинөн, — одзжык меным быдöс эта кажитчис играөн.

Зоя баитіс:



— Кытшом наслажденёон ме вийлі бы проклятой фашистасо!

Миян оградаын гарйисо щель. Отир ваялісо сарайезись поввез убежищео вовдом понда. Отік жилец, кода оддьон пыма доказывайтіс, что нем оз ков жалейтны общой дело понда, и, тыдало, ораторствуйтікас вунотіс осьтны асис сарайсо, уськотчис оградаын орсісь челядь выло (айныс нылон воли фронт вылын, а мамныс уджаліс) и горотломон корис, медбы челядьыс оні жо вайисо поввез. Зоя сиботчис сы дыно: „Давай сідз керам: тэ осьт ассит сарайто, а кытчоdz мийо пондам уджавны, локтас мамныс эна челядьлон. Челядьыс выло кокнит горотлыны!“

Зоя воли веськыт мортон и, лыддис ко, что кин-нибудь керо неправильно, пыр баитліс сыло эта йылісь веськыта.

Пондотчисо Москва выло налеттэз. Зоя видзис асьсо оддьон спокойноя, эз ойзы, сераломон видзотіс сэтшом мужиккез выло, кодна полисо мунны пожарной командао и лыддисо буржыкон пукавны убежищеэзын. Ачыс сия тшоткіс лыддыны сийо пожарникон. Отпырись сия эз пырав щельо. Ветлотліс керку гогор, судаліс пост вылын воскын.

Отік ойо тревога эз вов, и мийо водім узыны. Ойшорнас стукото керку кузя дежурной: „Чеччо, матын пожар“. — „Кытшом пожар, — тревогаыс эд эз вов?“ — „Сотчо ларек продовольственной“.

А вѡлѡма, заведующѡй и ларѣкисъ продавецъ гусясьѡмась и рытсѡнь керѡмась сѡдз, медбы ойнас ларѣкисъ ѡзйис: надейтѡмась, что „выручитас“ тревога—позяс ыстѡсьны „зажигалкаэз“ вылѡ. Но Москва дынѡ немецкѡй самолѣттасѡ эзѡ лэдзѡ, и ворреслѡн нем эз пет.

И бѡра синнэзас лѡг биокѡн Зоя горѡтчис:

— Негодѡйез! Сѣтшѡммесѡ лыйлыны етша.

Войнаыс эна медодзза месяцезѡ сѡя бытѣтѡ быдмис: сын мыччисис суровость, тырппез крепыта жмитѡмѡсь, и синнэзас эта часто ѡзѡян биок.

Вѡвлі, кывзѡ радиоѡт Информбюролисъ сообщеннѣз (нѡя месяцезѡ юѡррез гажтѡмѡсь вѡлсѡ), лѡѡ задумчивѡй—и вдруг бергѡтчас мианланѡ да, веськыта видзѡтѡмѡн (эта сълѡн характернѡй черта,—кѡр баитѡ, пыр видзѡтѡ веськыта синнэзѡ), висѣталас:

— Смоленск мийѡ сетім, Киев, мама, сетім. Кытшѡм му тальѡны, гаддэз! Но Советскѡй Союз некѡр оз ло фашистѣзлѡн колонияѡн! И Москваын нылѡ не вѡвны! И русскѡйесѡ нылѡ раббезѡн некѡр не керны! Русскѡйез—народ свободнѡй. Пѡндам мийѡ наступайтны и вашѡтам немецкѡй гаддэсѡ. Миян дело правѡй. Сѡя, кин прав, победитас!

И бѡра синнэзас эта биокыс. Бытѣтѡ пыр сѡя мыйкѡ ас пытшкас новѡйтис.

Локтис сентябрь. Школаын висѣталисѡ, что велѡтны оз пѡндѡ. Шура локтис трудовѡй фронт вывсѡнь, и Зоя ѡтлаын сѡкѡт поступитис

„Борец“ заводо велотчисьон-токарьон. Но уджаліс недыр: тожо муніс трудової фронт выло, совхозо, дзимлявны картошка.

Пондіс кынтлыны ни, усьліс лым, и ме беспокоитчи сы здоровье понда: вөлі сія неөддөһон шоньта пасьтасьом и көмасьом. А Зоя муніс радон. Войнаыс первої луннэзсянь думайтис эта йылісь. Ась не военної эта, а только трудової, но сө жо—фронт. Босьтис сьбрас и книгаэз и тетраддез; нытог сія—некытчө. Недыр мыйись ме сысянь понді получайтны письмоэз: „Мийө отсалам дзимлявны урожай, гарьям картошка. Норма—100 килограмм. Октябрь 2 лунө ме гарйи 80. Эта етша. Обязательно понда гарйыны 100 килограммон“.

Эта вөлі некокнит. Муыс кын, киэз кынмөны, сапоггез бырисө.

Но быдөс эта йылісь сія гижліс етша. Сы туйө радон гижліс, что өні сія оз кольччы. „Нормасө өні тырта!“

Зоя өтікө-мөдікө заробитис: вайис пуд мымда картошка.

Локтис умөльтчөм, свежої, только бура зыртома коккесө. Но ния етша сийө беспокоитисө. Презрительноя висьтасис „белоручкаэз“ йылісь. Ния картошкасө өктисө только вевдөрсис. Ны бөрын пыдыңжыка гарйыштан—медбур картошкаыс кольөма муас. „Ме ныло веськыта синнэзаныс висьталі, кызд шусьө сэтшөм „уджыс“. Мукөдыслө эта эз гленитчы“.

Деревняын сылӧн лойсӧ колхозниккезкӧт медбур, приятельскӧй отношеннӧез. „Колхозницаэс, мама, менӧ ӧддӧн любитисӧ. Любитисӧ менӧ кывзыны и асьныс ӧтикӧ-мӧдикӧ велӧтисӧ“. Ния велӧтисӧ Зоясӧ, кыз пӧжавны нянь, кыз сийӧ кӧтны, медбы няньыс небыт, чӧскыт шогмис.

И ме няньсӧ пондӧ пӧжавны Зоя рецепт сьӧрти.

Эна медбӧрья неделяэзӧ миянкӧт оликӧ Зоя пыр баитлис: „Ме счастливӧй: мый бы ме эг думайт керны, быдӧс лоӧ сӧдз, кыз колӧ меным“.

— А мый тэ думайтӧн?

Серӧмтчас и шы оз сет.

Кад вӧли не кокнит. Враг сулалис Москва ворота дынын.

Отпыр Зоя висьталис:

— Ме ог вермы спокойнӧя мунны плакат дынӧт „Мыйӧн тэ отсалӧн фронтлӧ?“

— Зоя, тэ эд эшӧ нывкаок, тэ вӧлин труд-фронт вылын; тэнат уджыт—тожӧ страна понда, армия понда!

— Етша, мама: ме—комсомолка.

Ме вежӧрти, что сӧя мый бы эз вӧв мӧдӧ мунны фронт вылӧ. Недыр мыйись сӧя меным висьталис, что пондас велӧтчыны курссэз вылын, мед лоны медсестраӧн. Кык лунӧн судзӧтис быдӧс справкаэз, ашынас сылӧ мунны курссэз вылӧ. Вдруг, рытнас бертӧм бӧрын, шудӧ:

— Мама, висьтала тэныт ыджыт секрет увын: ме муна фронт вылӧ, враг тылӧ. Уджыс ӧддьӧн серъёзной, ответственной, и ме гордитча, что меным доверитисӧ сійӧ. Тэно кора некинлӧ эта йылись не баитны, нельки Шураыслӧ. Висьтав, что ме муні деревняӧ дедӧ ордӧ. Видзӧт, мама, шы некинлӧ эн сет, что тэнат ныв партизаннэзын!

Сія эз сет меным ответитны и одзлань баитис:

— Кык лун бӧрті—мунны. Тэ меным, мама, судзӧт красноармейской сумка и нійӧ мешӧккесӧ, кӧднӧ мийӧ тэко́т вурим, а мукӧдсӧ ме ачым адзза. Уна ӧктыны оз ков. Бельё пара, чышкӧт, матег, щётка, карандаш да бумага— вот и быдӧс менам лӧсьӧтчӧм.

Невна горӧнжык висьталіс быдӧс этӧ, но сідз, бытьтӧ важын ни вӧлі готов эта кежӧ и некытшӧм отступленнӧэз лоны оз вермӧ.

— Зоя, тэ эд не зонка, тэ нывкаок, фронт вылас сьӧкыт.

— Ме быдӧс этӧ тӧда, тэ менӧ эн падмӧт.

Эта бӧрын кык лун сія гортӧ вовліс сёрӧн. Кытчӧ ветліс,—эз висьтась, да и кызз юасыны? Эна луннэзӧ кызкӧ вежсис, бытьтӧ быдмис, лоис пӧрисьжык аслас годдэзся. Тӧда, сія меным висьталіс:

— Кольчат ӧні Шуракӧт кыкӧн. Тэ—учительница, мама. Тэ аслат работа понда лыддьӧт мӧдпӧв Макаренколісь „Педагогической поэма“.

И Николай Ивановичос „Оланö путёвкаись“ касьтыліс, и ассис велöтисьсö, и учебнöй частьон заведующöйос Иван Алексеевич Язевос—сійö Зоя лэбтис вылына: „вот эта настоящöй большевик, кöть и непартийнöй“.

— Жаль, что дядя Серёжа эвакуируйтчис. Сія вермис бы кöть советон съöкыт минутаэзö отсавны тэныт, мама.

Дядя Серёжаос, менчим вонос, сія любитис и ценитис. Сыын сія адззис аслас характерлісь чертаэз: честность, правдивость, родина любитом, партиалö преданность.

— Да тэ эн тöжды, мама, мыйись мый лоас кö—тэнö оз чапкö. Эн вунöt, что мийö олам Советскöй странаын.

Эта вöлі медбөрья рыт, кöдö мийö öтлаын чулötім гортын.

Эшö öтпыр Зоя бытшöмика проверитис ассис вещез, кöднö сылö коліс босьтны съöрас, аккуратнöя тэчис мешöчкö. Мöдіс босьтны дневник, кытчö сія гижліс трудовöй фронт вылын уджалікö и гортын медбөрья луннэзö. Ме сылö эг советуйт. Видзчисьтöг сія горötчис:

— Тэ былъ баитан, мама, медбур места сылö—горын,—и ме эг ешты горötчыны паныт, кызд сія шупкис тетрадьсö лонтісян горö.

Сідз ме и эг вермы тöдны сылісь думаэсö, кöднö сія гижліс ойезнас, көр мийö Шуракöt узим.

Ме эг вермы онмөссыны. Поди некөр сәсса ог адззыв Зоясө! Вот сја медбөрьяись узьö гортын аслас постеляын. Узьö я сја? Ме гусьöник чеччи, сибöтчи сы дынö. Зоя осьтис синнәсö да серöмтчис.

— Тә мый, мамук, он узь?

— Да ме чеччи видзöтны кад, медбы дырöв не узыны. Тә узь, узь, Зоечка.

Ме воді, а он әз вöв. Мөді бөра чеччыны, сибöтчыны сы дынö, юавны, можот Зояыс оз ни думайт мунны, можот буржык әвакуируйтчыны миянлö быдөннымлö, кыз миянлö байтисö. Но югдандорся югыт дырни видзöтi узян Зоя вылö, сы спокойнöй чужөм вылö, топ жмитөм, упрямöй тырппез вылö и думайтi: „Нет, оз кольчы, мунас“.

Шура одз муні заводö. Ме Зоя понда коли невна сыр—сылісь медлюбимöй сёян. Юим чай, и Зоя пондiс пасьтасьны. Ме сылö сеті ассим шонит шерстянöй фуфайка. „А тә, мама, кыз жö төвнас шонит фуфайкатöг?“ Одва тшöктi пасьтавыны и невна босьтны сьöрас деньга—сја дыр откажитчис. Петім öтлаын. Вöлі кымөра, и сьöлөм вылам менам гажтөм.

— Зоя, вай ме тәнчит мешöчоктö нöбöта.

Сја бура әд видзöтис ме вылö.

— Мый жö тә, мама, сәтшөм гажтөм мунан? Видзöт-ко ме вылö! Ә, да тә горзан... Синваэзөн менö кольлавны оз ков. Видзöт-ко әшö öтпырись.

И меным стыд лоис. Зоя муно сэтшом гажа, смелой, чорыт, и ме серомтчи сыло.

— Вот этадз буржык, мамук! Тэ эн горзы!— И шутито:—Гордитчы, что сэтшом нылос чужтын. А ме... локта геройон либо кула геройон.

Жмитис мено бердас, пыма окалис, чеччовтис трамвайо и мунис...

Миян комнатаын кылис эшо Зоялон шонытыс. Книгаэз, кодно Зоя тэчис - аслас киезон, сидз и куйлис, видзчисисо хозяйкалис бертос.

Недыр мыйись ме получити первой письмо— кык строчкаа записка:

„Дона мама! Ме ловья и здоров, чувствуйта ачымос бура. Кыдз тэ олан? Тэнат Зоя“.

Тыдало, некор воли гижны—и се жо иньдис юор, мед мийо эг тождисо.

Шура лыддьотис это письмосо и дивуйтчомон тодис, что сылон сойис фронт вылын. Сэссия сия нем эз тод, и ме сыло, кыдз закажитис Зоя, нем эг баит.

Сыборын локтис модик письмо менам нывсянь и кык неделя борти—куимот. Сэтон Зоя гижис, что сия получитис заданне, „кодо тыртом борын вола гортю гоститны“.

Радось мийо лоим эта письмосянь. Лунись луно видзчисим сийо гортю.

Но сия эз лок. Сэссия ме ассим нылос ловйон эг адззыв. Сыборын адззыли куломю, кор быдос странаис кылис сы йылись кыдз „партизанка Таня“ йылись. Но эта йылись, партизанской от-



рядын сы олѡм да уджалѡм йылись, ме вись-  
тасьны ог понды. Эта йылись буржыка вись-  
таласѡ сылѡн ѳрттэс, ния, кѡднакѡт сїя вѡлі.

Ме тѡда, что сїя, комсомолка, керис сїѳ,  
мый гижис аслас ꙗмятнѡй книжкаѡ, кѡдѡ ме  
берегита, кыз меддонаѡ ме понда: „Лоны ком-  
мунистѡн—эта лѡѡ дерзайтны, думайтны, мѡд-  
ны, лысьтны“.

И сѳ горалѡ ме понда сылѡн ловья голос,  
сылѡн медбѡрья кыввез, кѡднѡ сїя баитіс про-  
щайтчикас: „Мый тѡ горзан, мама? Не тѡ я  
меным баитін, что меным колѡ лоны смелѡйѡн  
и честнѡйѡн? Мама, ме гордитча сїѳн, что  
понда пессьыны фашисттѡзкѡт, и тѡ гордитчы  
сїѳн, что ме муна фронт вылѡ. Синвазѡн ме-  
нѡ кольлавны оз ков. Локта геройѡн либо ку-  
ла геройѡн“.

Сїя куліс геройѡн.

Перевод *Гагариной Д.*  
Редактор *Спорова Н.*

Техредактор *Яркова Ф.*  
Корректор *Попова Р.*

---

Сдано в набор 11/V-43 г. Подписано к печати 27/V-43 г.  
Формат бумаги 60×92<sup>1/32</sup>. Печатных листов 1. В 1 печ.  
тисте 42600 тип. зн.

ЛБ15439. Заказ № 990. Тираж 1000.

---

г.Кудымкар. Типография Молотовского Областного  
Управления издательств и полиграфии